

Klein

EINLADUNG / POZVÁNKA

Festakt zum 20. Todestag von
Hans „Johnny“ Klein

Slavnostní obřad k 20. výročí smrti
Hanse "Johnny" Kleina

26 | 11

Mährisch Schönberg/Šumperk

Festakt zum 20. Todestag von Hans „Johnny“ Klein / Slavnostní připomínka úmrtí Hanse „Johnnyho“ Kleina

am 26. November 2016 in Mährisch Schönberg / 26. listopadu 2016 v Šumperk

10:00 - 11:00 **Katholische Messe in deutscher Sprache / Katolická mše v německém jazyce**

*Kirche der Maria Verkündigung / Kostel Zvěstování Panny Marie
ul. Kladská, 787 01 Šumperk*

11:30 - 12:30 **Enthüllung der Gedenktafel zu Ehren von Hans Klein an seinem ehemaligen Gymnasium durch den Schönberger Bürgermeister Zdeněk Brož / Odhalení pamětní desky na gymnáziu, které Hans Klein navštěvoval, starostou města Mgr. Zdeňkem Brožem**

Obchodní Akademie Šumperk, Hlavní tř. 652/31, 787 01 Šumperk

16:00 - 18:00 **Preisverleihung / Předání cen**

*Kirche der Maria Verkündigung / Kostel Zvěstování Panny Marie
ul. Kladská, 787 01 Šumperk*

Feierliche Eröffnung durch die Veranstalter / Slavnostní zahájení organizátory:

Zdeněk Brož, Bürgermeister der Stadt Mährisch Schönberg / starosta města Šumperku

*Hartmut Koschyk MdB, Bundesbeauftragter für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Stiftungsratsvorsitzender der Stiftung Verbundenheit / poslanec Spolkového sněmu, pověřenec Vlády SRN pro otázky vyhnanců a vysídlenců, Nadace pospolitost německého zahraničí
Martin Dzingel, Präsident der Landesversammlung der deutschen Vereine in der Tschechischen Republik / prezident Shromáždění německých spolků v ČR*

Erika Vosáhlová, Geschäftsführerin des Begegnungszentrums Mährisch Schönberg / jednatelka setkávacího střediska v Šumperku

Videobotschaften / Videopozdravy

In Würdigung von Hans „Johnny“ Klein, der sich zeitlebens für eine deutsch-tschechische Aussöhnung im Geiste der Völkerverständigung einsetzte. / Na počest Hanse „Johnnyho“ Kleina, který se zasadil o česko-německé porozumění v duchu porozumění národního.

**Verleihung des Nachwuchspreises / Udělení ceny v kategorii dorostu
Tomáš Lindner für das Interview „Das Versteck im Kopf“ / za
rozhovor „Skrýš v hlavě“**

Laudatio von Alexander Klein, Verein für deutsche Kulturbeziehungen
im Ausland / Spolek pro německé kulturní vztahy v zahraničí

**Verleihung des zweiten Preises / Udělení druhé ceny
Andreas Wiedemann für den wissenschaftlichen Beitrag „Deutsche
als Opfer?“ / za vědecký příspěvek „Němci jako oběť?“**

Laudatio von Dr. Ortfried Kotzian, Sudetendeutsche Stiftung /
Sudetoněmecká nadace

**Verleihung des ersten Preises / Udělení první ceny
Steffen Neumann für die Reportage „Ja wo reiten sie denn?“ / za
reportáž „Kterým směrem asi cváláte?“**

Laudatio von Hartmut Koschyk, Stiftung Verbundenheit mit den
Deutschen im Ausland / Nadace pospolitost německého zahraničí

Abschlusskonzert / Ukončující koncert

Kinderchor „Schmetterlinge“ / dětský sbor „Motýli“

Ab / od 18:00

Festlicher Empfang (für geladene Gäste) / **Slavnostní raut** (pro zvané
hosty)

im Schönberger Rathaus / na radnici v Šumperku